



ELUM Sp. z o.o.

ul. Aleja Grunwaldzka 413
80-309 Gdańsk
Poland



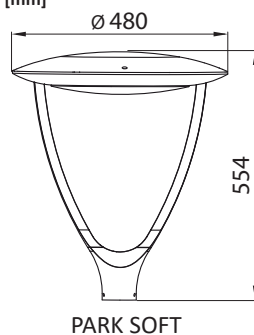
INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL
Oprawy parkowe LED / LED Park luminaires
PARK SOFT



220-240V AC 50/60Hz	60W	IP 65		4000K	CRI≥80	30000h		1m	
Φ_{use} 60W 5450lm (120°)	Φ 60W 6760lm	60W 115°						0.0 mg	

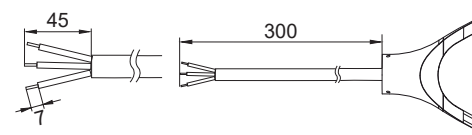


WYMIARY GABARYTOWE [mm] / DIMENSIONS [mm]

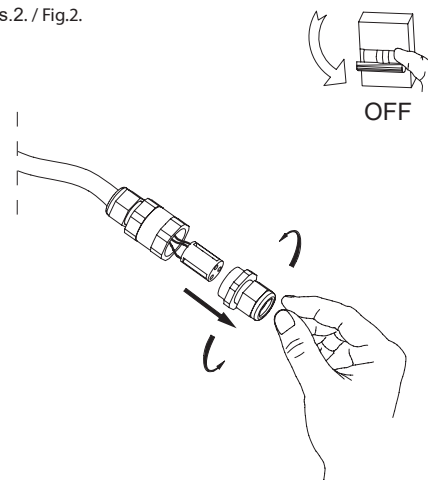


RYSUNKI MONTAŻOWE / DRAWINGS INSTALLATION

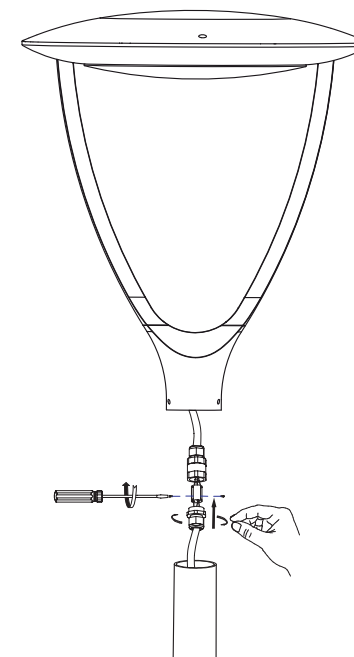
Rys.1. / Fig.1.



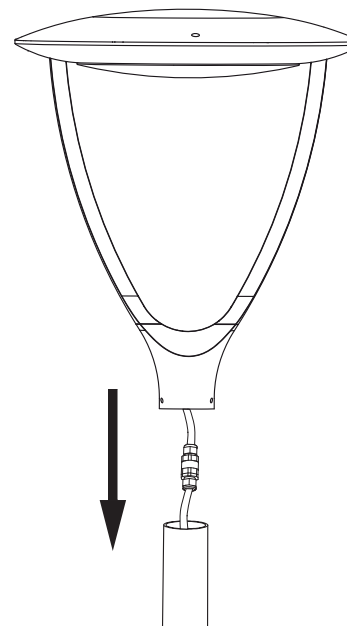
Rys.2. / Fig.2.



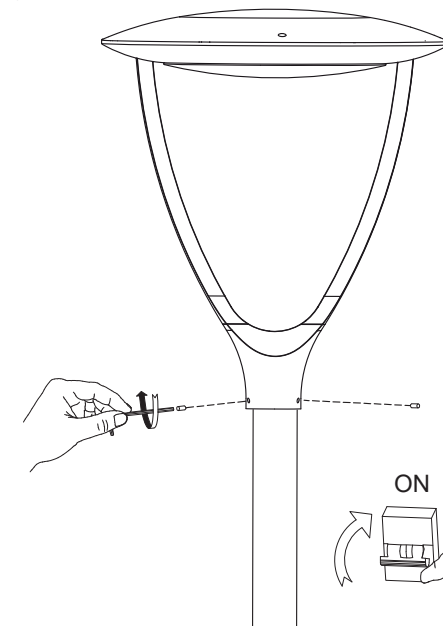
Rys.3. / Fig.3.



Rys.4. / Fig.4.



Rys.5. / Fig.5.



Instrukcja montażu i eksploatacji Oprawy parkowe LED PARK SOFT

CHARATERYSTYKA

Oprawy parkowe PARK SOFT przeznaczone są do oświetlania parków, ogrodów, ciągów spacerowych, dróg osiedlowych, parkingów, placów, przemysłowych terenów otwartych, itp. Posiadają szczelność na poziomie IP 65. Przystosowane są do mocowania na słupie oświetleniowym o średnicy $\varnothing$ 60mm. Korpus opraw wykonany jest z odlewu aluminium. Klosz wykonany jest z poliwęglanu (PC).

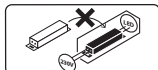
Długości przewodów wyprowadzonych z oprawy przedstawiono na [Rys.1.].



Oprawy parkowe PARK SOFT to produkty o klasie efektywności energetycznej F.



Brak możliwości wymiany diod LED.
W momencie zużycia diod LED należy wymienić całą oprawę oświetleniową.



Diody LED zasilane są za pomocą zasilacza LED.
Brak możliwości wymiany zasilacza LED.

MONTAŻ

Instalację oprawy powinien przeprowadzić uprawniony i doświadczony elektryk. Przed rozpoczęciem instalacji należy koniecznie wyłączyć dopływ prądu do sieci elektrycznej, do której ma być podłączona oprawa, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym załączeniem napięcia! Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. Dokonywanie jakichkolwiek czynności wewnątrz oprawy przy włączonym zasilaniu grozi porażeniem prądem elektrycznym!

- Wyłączyć zasilanie oprawy [Rys.2]. Podłączyć oprawę do sieci zasilającej, przyłączając przewód zasilający do odpowiednich zacisków szklanego złącza kablowego. Brak złącza kablowego w komplecie z oprawą.
Przewód fazowy (brązowy), przewód neutralny (niebieski) oraz przewód uziemiający (żółto/zielony) [Rys.3.].
- Nałożyć oprawę na końcówkę słupa oświetleniowego [Rys.4.].
- Ustabilizować oprawę i dokręcić stopniowo śruby mocujące oprawę. Włączyć zasilanie oprawy [Rys.5.].

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	PARK SOFT
Moc oprawy	60W
Napięcie zasilania	220-240V AC
Częstotliwość	50/60Hz
Stopień ochrony	IP 65
Klasa ochronności	I
Klasa efektywności energetycznej	F
Użyteczny strumień świetlny (Φ use) w szerokim stożku 120°	5 450 lm
Strumień świetlny oprawy (Φ)	6 760 lm
Kąt rozsyłu światła	115°
Typ diod LED	SMD
Barwa światła	neutralna biała
Temperatura barwowa	4000K
Wskaźnik oddawania barw (CRI)	≥ 80
Trwałość znamionowa	30 000 godzin
Możliwość ściemniania	nie
Zawartość rtęci	0,0 mg
Temperatura otoczenia	-30°C ÷ +50°C
Waga	5,8 kg

UWAGA!

- Niedopuszczalne jest użytkowanie oprawy oświetleniowej klosza lub z pękniętym kloszem.
- Nie wpatrywać się w wiązkę światła diod LED.
- Minimalna odległość od oświetlanego obiektu: 1 m między oprawą a obiektem lub oświetlaną powierzchnią.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji produktu.
- Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulegać zmianie bez uprzedzenia. Ewentualne zmiany będą uwzględniane w kolejnych wydaniach instrukcji obsługi lub w publikacjach i dokumentach uzupełniających.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji. Zgodnie z art. 568 §1 Kodeksu Cywilnego uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne wygasają po upływie dwóch lat, licząc od dnia wydania oprawy Kupującemu.

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Dla zapewnienia optymalnych parametrów technicznych oprawy należy okresowo przeprowadzać jej konserwację. Przed rozpoczęciem czyszczenia produktu należy odłączyć urządzenie od zasilania. Zlekceważenie tego ostrzeżenia może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać środków żrących i rozpuszczalników. Nie stosować strumienia wody pod ciśnieniem.



Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególne w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Installation and operating manual LED park luminaires PARK SOFT

CHARACTERISTIC

PARK SOFT park luminaires are intended for illumination of parks, gardens, walk lanes, estate roads, parkings, public squares, industrial open areas, etc. They have protection rating IP 65. They are adapted for mounting on lighting pole with diameter of $\varnothing$ 60mm. The housing of the luminaires is made of aluminum casting. The cover is made of polycarbonate (PC).

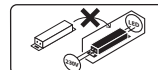
The length of power cables that lead out of the luminaire is shown in [Fig.1.].



PARK SOFT park luminaires are products with energy efficiency class F.



The LEDs of the luminaire are not replaceable. When the LEDs are used up full luminaire should be replaced.



The LEDs are powered by an LED driver.
The LED driver can not be replaced.

INSTALLATION

Installation of the luminaire should be done by the certified and experienced electrician. Before starting the installation, you must absolutely turn off the main power supply, where the luminaire should be connected to, to avoid accidental voltage connection! Electrical cables must be connected according to the instruction and regulations in force. Performing any operations inside the luminaire with the power supply switched on may result in an electric shock!

- Switch off the luminaire power supply [Fig.2.]. Connect the luminaire to mains by connecting power cable to the appropriate terminals of the cable connector. The hermetic cable connector is not included in the set with luminaire.
Phase cable (brown), neutral cable (blue) and safety cable (yellow/green) [Fig.3.].
- Place the luminaire on the top of the lighting pole [Fig.4.].
- Stabilize the luminaire and gradually tighten up luminaire's mounting screws. Switch on the luminaire power supply [Fig.5.].

TECHNICAL DATA

Model	PARK SOFT
Power of the luminaire	60W
Supply voltage	220-240V AC
Frequency	50/60Hz
Protection rate	IP 65
Protection class	I
Energy efficiency class	F
Useful luminous flux (Φ use) in a wide cone 120°	5 450 lm
Luminous flux of the luminaire (Φ)	6 760 lm
Beam angle	115°
LEDs type	SMD
Light colour	neutral white
Correlated colour temperature	4000K
Colour rendering index (CRI)	≥ 80
Rated lifetime	30 000 hours
Dimmable	no
Mercury content	0,0 mg
Ambient temperature	-30°C ÷ +50°C
Weight	5,8 kg

CAUTION!

- It is unacceptable to use the luminaire without a diffuser or with a cracked diffuser.
- Do not look directly at LED light beam.
- Minimum distance from the illuminated object: 1 m between the luminaire and the object or illuminated surface.
- We take no responsibility for any damages due to improper installation.
- We reserve the right to apply changes in the construction of the product.
- The information included in this document may undergo changes without warning. Possible changes will be taken into consideration while working with other issues of the instructions for use or complementary documents.
- We take no responsibility for faults resulting from non-compliance with this instruction. According to article 568 pt 1 of the Polish Civil Code, the right resulting from a warranty for physical defects are extinct after the lapse of 2 (two) years after delivery of the luminaire to the Buyer.

SAFETY AND MAINTENANCE

To keep the optimal technical parameters of the luminaire the periodical maintenance should be carried out. Before cleaning the product, disconnect it from power supply. Ignoring this warning can cause danger of electric shock. Clean only with soft and dry cloths. Do not use corrosives chemicals and solvents. Do not use stream of water under pressure.



This symbol stands for selective collecting of the electrical and electronic equipment, therefore, this product cannot be treated as other household's waste. It has to be left at a special used-equipment collection point. The appropriate dealing with the collection of used electrical and electronic equipment is crucial, especially if the equipment includes dangerous components which have a negative influence on the environment and on the health of people.



ELUM Sp. z o.o.

ul. Aleja Grunwaldzka 413
80-309 Gdańsk
Poland



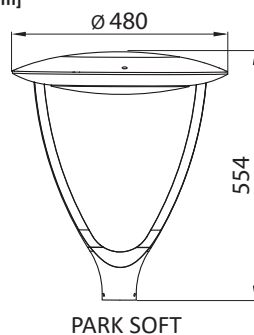
PŘÍRUČKA PRO INSTALACI A PROVOZ
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
LED parková svítidla / LED Park Leuchten
PARK SOFT



220-240V AC 50/60Hz	60W	IP 65		4000K	CRI≥80	30000h		1m	
Φ_{use} 60W 5450lm (120°)	Φ 60W 6760lm	60W 115°							



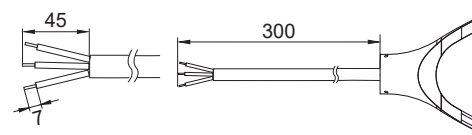
CELKOVÉ ROZMĚRY [mm] / ABMESSUNGEN [mm]



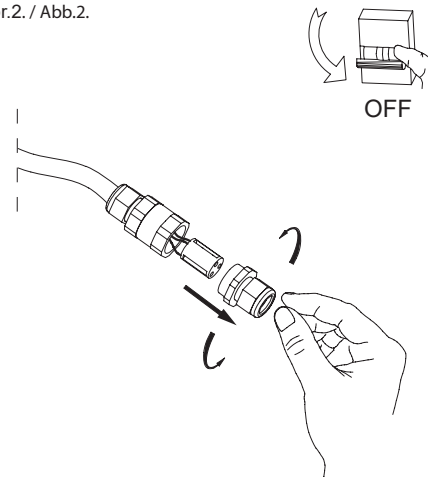
PARK SOFT

MONTÁŽNÍ VÝKRESY / MONTAGEZEICHNUNGEN

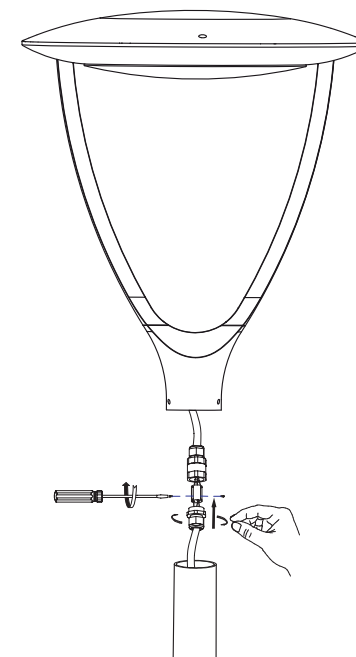
Obr.1. / Abb.1.



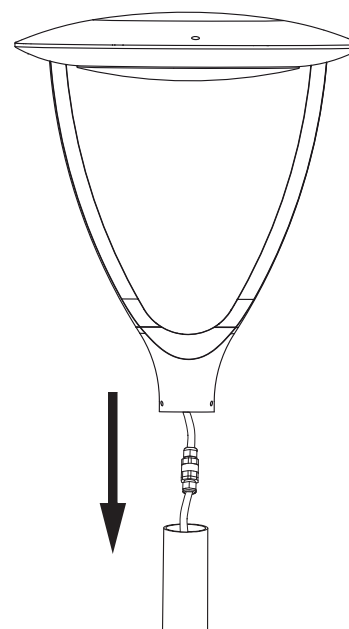
Obr.2. / Abb.2.



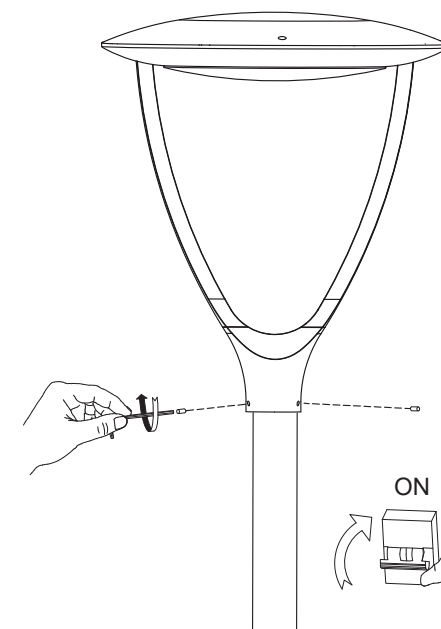
Obr.3. / Abb.3.



Obr.4. / Abb.4.



Obr.5. / Abb.5.



Příručka pro instalaci a provoz LED parková svítidla PARK SOFT

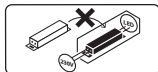
CHARAKTERISTICKÝ

Parková svítidla PARK SOFT jsou určena k osvětlení parků, zahrad, turistických cest, obytných komunikací, parkovišť, náměstí, průmyslových otevřených prostor atd. Mají stupeň krytí IP 65. Jsou uzpůsobeny pro montáž na osvětlovací sloup o průměru Ø 60mm. Těleso svítidel je vyrobeno z hliníkového odlitku. Stínidlo je vyrobeno z polykarbonátu (PC).

Délky kabelů vycházejících ze svítidla jsou znázorněny na [Obr.1.].



LED diody nelze vyměnit.
Když se LED diody opotřebují, musí být
vyměněno celé svítidlo.



LED diody jsou napájeny z LED napájecího zdroje.
LED napájecí zdroj nelze vyměnit.

SHROMÁŽDĚNÍ

Instalace svítidla by měla být provedena autorizovaným a zkušeným elektrikářem. Před zahájením instalace je nutné vypnout napájení elektrické sítě, ke které má být svítidlo připojeno, aby se zabránilo náhodnému zapnutí napětí! Elektrické vodiče musí být připojeny v souladu s pokyny a platnými předpisy. Provádění jakýchkoli činností uvnitř svítidla se zapnutým napájením může vést k úrazu elektrickým proudem!

- Vypněte napájení svítidla [Obr.2.]. Připojte svítidlo k elektrické síti připojením napájecího kabelu k příslušným svorkám hermetického kabelového konektoru. Hermetický konektor kabelu není součástí sady se svítidlem.
Fázový vodič (hnědý), nulový vodič (modrý), zemnicí vodič (žlutozelený) ⊕ [Obr.3.].
- Umístěte svítidlo na osvětlovací sloup [Obr.4.].
- Stabilizujte svítidlo a postupně utahujte šrouby, které jej upevňují. Zapněte napájení svítidla [Obr.5.].

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	PARK SOFT
Příkon svítidla	60W
Napětí	220-240V AC
Frekvence	50/60Hz
Stupeň krytí	IP 65
Třída ochrany	I
Třída energetické účinnosti	F
Užitečný světelný tok (Φuse) v širokém kuželu 120°	5 450 lm
Světelný tok svítidla (Φ)	6 760 lm
Úhel distribuce světla	115°
Typ diody	SMD
Barva světla	neutrální bílá
Teplota chromatičnosti	4000K
Index podání barev (CRI)	≥ 80
Jmenovitá životnost	30 000 hodin
Stmívatelné	ne
Obsah rtuti	0,0 mg
Teplota okolí	-30°C ÷ +50°C
Hmotnost	5,8 kg

VAROVÁNÍ!

- Je nepřipustné používat svítidlo bez stínidla nebo s rozbitým stínidlem.
- Nemůžete zírat do světelného paprsku LED.
- Minimální vzdálenost od osvětlovaného objektu: 1 m mezi svítidlem a objektem nebo osvětlenou plochou.
- Neneseme odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací.
- Vyhrazujeme si právo na změnu vzhledu produktu.
- Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Možné změny budou začleněny do příštích vydání provozní příručky nebo do publikací a doplňujících dokumentů.
- Nejsme zodpovědní za vady vzniklé nedodržením doporučení této příručky. Podle čl. 568 odst. 1 občanského zákoníku zanikají práva vyplývající ze záruky na fyzické vady po dvou letech ode dne doručení svítidla kupujícím.

BEZPEČNOST A ÚDRŽBA

Pro zajištění optimálních technických parametrů svítidla by měla být jeho údržba prováděna pravidelně. Před čištěním produktu odpojte zařízení od napájení. Ignorování této výstrahy může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Čistěte pouze jemným a suchým hadříkem. Nepoužívejte žíraviny ani rozpouštědla. Nepoužívejte proud vody pod tlakem.



Symbolem se rozumí selektivní sběr elektrických a elektronických zařízení, tj. s tímto produktem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Měl by být předán na příslušné sběrné místo pro použité elektrické a elektronické zařízení. Řádné provádění úkolů souvisejících se sběrem odpadních elektrických a elektronických zařízení je důležité, zejména pokud toto zařízení obsahuje nebezpečné součásti, které mají zvláště negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.

Installations- und Betriebsanleitung LED Park Leuchten PARK SOFT

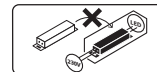
CHARAKTERISTISCH

Die LED Park Leuchten von PARK SOFT sind für die Beleuchtung von Parks, Gärten, Wohnstraßen, Parkplätzen, Plätzen, Industriegebieten usw. konzipiert. Sie haben die Schutzart IP 65. Die Leuchten sind für die Montage an einem Lichtmast mit einem Durchmesser von Ø 60mm geeignet. Das Gehäuse der Leuchten besteht aus Aluminiumguss. Der Diffusor besteht aus Polycarbonat (PC).

Die Längen der aus der Leuchte herausführenden Kabel sind in [Abb.1.] dargestellt.



Die LEDs sind nicht austauschbar.
Wenn die LEDs verschlissen sind,
muss die gesamte Leuchte ausgetauscht
werden.



Die LEDs werden von einem LED-Netzteil versorgt.
Das LED-Netzteil kann nicht ausgetauscht werden.

MONTAGE

Die Installation der Beleuchtungskörper sollte von einem autorisierten und erfahrenen Elektriker durchgeführt werden. Vor Beginn der Installation muss die Stromversorgung des Stromnetzes, an das die Leuchte angeschlossen werden soll, abgeschaltet werden, um ein versehentliches Einschalten der Spannung zu verhindern! Elektrische Kabel müssen gemäß den Anweisungen und den geltenden Vorschriften angeschlossen werden. Arbeiten im Inneren der Leuchte bei eingeschalteter Stromversorgung können zu einem elektrischen Schlag führen!

- Schalten Sie die Stromzufuhr zur Leuchte aus [Abb.2.]. Schließen Sie die Leuchte an das Stromnetz an, indem Sie das Netzkabel an die entsprechenden Klemmen des hermetischen Kabelsteckers anschließen. Der hermetische Kabelstecker ist nicht im Lieferumfang der Leuchte enthalten.
Phasendraht (braun), Neutraleiter (blau) und Erdung (gelb-grün) ⊕ [Abb.3.].
- Bringen Sie die Leuchte am Lichtmastes an [Abb.4.].
- Stabilisieren Sie die Leuchte und ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Leuchte nach und nach fest. Schalten Sie die Stromzufuhr zur Leuchte ein [Abb.5.].

TECHNISCHE PARAMETER

Modell	PARK SOFT
Leuchtenleistung	60W
Nennspannung	220-240V AC
Frequenz	50/60Hz
IP-Klasse (Schutzart)	IP 65
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	I
Energieeffizienzklasse	F
Nutzlichtstrom der Leuchte (Φuse) in einem breiten Kegel 120°	5 450 lm
Lichtstrom der Leuchte (Φ)	6 760 lm
Lichtstrahlwinkel	115°
LED Dioden Typ	SMD
Lichtfarbe	Neutralweiß
Farbtemperatur	4000K
Farbwiedergabeindex (CRI)	≥ 80
Bemessungslebensdauer	30 000 Stunden
Dimmbar	nein
Quecksilbergehalt	0,0 mg
Zulässige Umgebungstemperatur	-30°C ÷ +50°C
Gewicht	5,8 kg

WARNUNG!

- Es ist nicht akzeptabel, die Leuchte ohne Diffusor oder mit defektem Diffusor zu verwenden.
- Dsie können nicht in den Lichtstrahl der LED(s) blicken.
- Mindestabstand zum beleuchteten Objekt: 1 m zwischen Leuchte und dem Objekt oder der beleuchteten Oberfläche.
- Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation der Leuchte entstehen.
- Wir behalten uns das Recht vor, das Design des Produkts zu ändern.
- Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Mögliche Änderungen werden in den nächsten Ausgaben der Bedienungsanleitung oder in Veröffentlichungen und ergänzenden Dokumenten enthalten sein.
- Wir haften nicht für Mängel, die sich aus der Nichtbeachtung der Empfehlungen dieses Handbuchs ergeben. Nach Art. 568 § 1 Bürgerlichen Gesetzbuches erlöschen die Rechte aus der Gewährleistung für Sachmängel nach zwei Jahren ab dem Datum der Lieferung der Leuchte an den Käufer.

SICHERHEIT UND WARTUNG

Um optimale technische Parameter der Leuchte zu gewährleisten, sollte deren Wartung regelmäßig durchgeführt werden. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Das Ignorieren dieser Warnung kann zu einem Stromschlag führen. Nur mit empfindlichen und trockenen Textilien reinigen. Verwenden Sie keine ätzenden Mittel oder Lösungsmittel. Verwenden Sie keine Druckwasserstrahlen.



Das Symbol bedeutet selektives Sammeln von elektrischen und elektronischen Geräten. Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll behandelt werden. Es sollte an die entsprechende Sammelstelle für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte übergeben werden. Die ordnungsgemäße Umsetzung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Komponenten enthalten, die sich besonders negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.